

ごたんごちよう さくせい  
タイ語単語帳を作成するにあたって

ほんしょ ちゅうがっこう きょうかしよ しゅよう がくしゅうようご の  
本書には、中学校の教科書の主要な学習用語が載せられています。

ちゅうがっこう はい がくしゅうようご よ ちゅうしゅうてき せんもんようご ふ  
中学校に入ると、学習用語と呼ばれる抽象的な専門用語が増えてきま

す。日本語を母語としない子どもたちにとって、これらの用語の意味を理解す  
るのはとても大変です。それは、教える側も同じことで、私が外国人の子  
どもたちに勉強を教えていたとき、学習用語の単語帳の必要性を強く感  
じました。単語さえ知っていればすぐに理解できるはずの原理や公式を、そ  
の単語を知らないがために、二重、三重の説明をして余計にわからなくさ  
せてしまった経験を数多く重ねてきました。本書は、そんな外国人の子ど  
もたちや、先生たちのために作られたものです。この単語帳には、それぞ  
れの教科を理解する上で、覚えておかなければならない重要な学習用語  
が掲載されています。この単語帳の特徴は、わからない単語があれば、こ  
れを活用して母語ですばやく理解することができるという点です。

たんごちよう いずみだ せんせい おお なかま あいだ  
この単語帳は、泉田スジンダ先生と多くの仲間たちの間で、ゆっくりと  
あたた そだ つぼみ つぼみ こ  
温め育ててきた蓄のようなものです。この蓄が、たくさん子どもたち  
なか おお はなひら こころ ねが  
の中で、大きく花開いてくれることを心から願っています。

まつやまいこ  
松山舞子